

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

28 жовтня 2012 – Пам'ять Святих Отців VII Вселенського Собору (787р.) – Неділя 21-ша по Зісланні Святого Духа – Глас 4
October 28, 2012 – Sunday of the Holy Fathers of the 7th Ecumenical Council (787) – 21st Sunday after Pentecost – Tone 4

9:30AM **За Парафіян та жертводавців**

Понеділок, 29 жовтня

5:00PM † Михайло Голя (ж. Родина)

Вівторок, 30 жовтня

8:00AM † Олександр Антоній Ганас (ж. Роксоляна і Богдан Сірий)

† Alexander Antonii Hanas (Roxsolana & Bohdan Siryj)

Середа, 31 жовтня

8:00AM † Юліян, мол. (ж. дружина Любов і син Михайло)

Четвер, 1 листопада

5:00PM † Душі в чистилищі (ж. Н.Н.)

П'ятниця, 2 листопада

8:00AM † Марія Литвин (ж. Н.Н.)

Субота, 3 листопада

8:30AM † Петро Кофля (ж. род. Косцюлек)

Неділя, 4 листопада – Неділя 22-га по Зісланні Св. Духа

9:30AM **За Парафіян та жертводавців**

For Parishioners & Benefactors

Monday, October 29, 2012

† Michael Golia (Family)

Tuesday, October 30, 2012

Wednesday, October 31, 2012

† Julian, Jr. (wife Liubov & son Michael)

Thursday, November 1, 2012

† Souls in Purgatory (N.N.)

Friday, November 2, 2012

† Maria Lytwyn (N.N.)

Saturday, November 3, 2012

† Peter Kofla (Kosciolek Family)

Sunday, Nov. 4 – 22nd after Pentecost

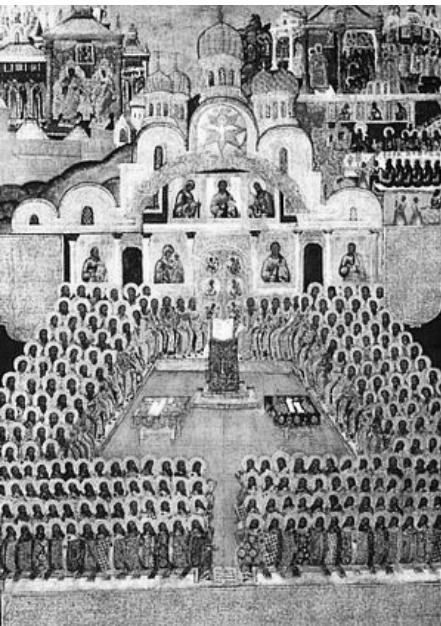
For Parishioners & Benefactors

Апостол – Гал. 2, 16-20

Євангеліє – Лк. 8, 5-15

Epistle – Gal. 2:16-20

Gospel – Luke 8:5-15



Тропар: Світлюю воскресення проповідь * від ангела визнавши, Господні учениці, * і прадідне осудження відкинувши, * апостолам, хвалячися, мовили: * Повалилася смерть, воскрес Христос Бог, * даруючи світові велику милість.

Кондак: Спас і Ізбавитель мій * із гробу як Бог * воскресив від узів земнороджених * і врата адові сокрушив, * і як Владика * воскрес тридневний.

Богородичний: Йоаким і Анна з неслави бездітності * і Адам і Єва від тління смерті визволилися, Пречиста, * у святім різдві твоім. * Його празнують люди твої, * з провини прогрішень ізбавлені, * як кличуть до Тебе: * Неплідна родить Богородицю * і кормительку життя нашого.

Прокімен: Як величні діла твої, Господи, все премудрістю сотворив Ти (Пс. 103,24).

Стих: Благослови, душе моя, Господа; Господи, Боже мій, Ти дуже величний (Пс. 103,1).

Алилуя: Натягни лук і успівай, і царюй, істини ради і лагідности, і справедливости (Пс.44,5).

Стих: Возлюбив Ти справедливість і возненавидів Ти беззаконня.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте його на висотах (Пс. 148,1). Алилуя, *трпичі*.

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

СЬОГОДНІ заохочуємо всіх ДІТЕЙ брати більш активну участь у Літургії – просимо дітей приступити до переду під час малого входу та читання Євангелії. Проповідь буде підготовлена для дітей також.

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями.

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за Боже благословення для членів СУМу за успішний виховний рік.

ЛІТНІЙ ЧАС (*Daylight Saving Time*) закінчується в наступну неділю. В суботу вночі (3 листопада) не забудьте встановити годинник на одну **ГОДИНУ ДО ЗАДУ**.

В НАСТУПНУ НЕДІЛЮ о. Максим Кобасюк, ЧСВВ, заступатиме о. Івана, який буде поза тереном Парафії. Буде нагода приступити до св. Сповіді від 9-ої год. (перед початком Літургії).

ТОВАРИСТВО САМОПОМІЧ (Відділ Кергонксон) запрошує всіх членів на Загальні Річні Збори в неділю, 4 листопада, в Церковній залі.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ – цього тижня НЕ БУДЕ. Наступна зустріч буде в середу, 7 листопада.

РОБИМО ВАРЕНИКИ у вівторок і в середу, 6 і 7 листопада – дуже просимо допоміти всіх жінок і чоловіків!!!

«УКРАЇНСЬКЕ ВЕСІЛЛЯ» В неділю, 11-го листопада, після Св. Літургії учні нашої Школи Українознавства представлять «Українське Весілля» на яке запрошують усіх парафіян та гостей!

ЩИРІ СПАСИБИ ВСІМ, хто брав участь у підготовці та підчас парафіяльної імпрези – печення поросятка. Дякуємо і всім, що були присутні! Нехай Господь Бог подасть Вам щасливу долю у житті а міцне здоров'я на многая літа!

TODAY'S LITURGY will be especially geared **FOR OUR CHILDREN** – they are requested to take part in the kissing of the Gospel after the Little Entrance and to come forward for the reading of the Gospel. A special homily/sermon will be prepared for the children as well.

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for God's blessings on СУМ members for a successful year.

THANK YOU to everyone who helped prepare for and who worked during our Parish Pig Roast luncheon on October 14. We are also grateful to all who came out for the good food and to enjoy each other's company.

DAYLIGHT SAVING TIME ENDS early next Sunday morning at 2AM, November 4. Remember to set your **CLOCKS BACK** one hour before going to bed next Saturday night.

FR. IVAN WILL BE AWAY from the parish next Sunday, November 4. Fr. Maxim Kobasuk, OSBM, will be substituting and will be available for confessions before Liturgy, beginning at 9AM.

SELF-RELIANCE ASSOCIATION (Kerhonkson branch) will hold its Annual Meeting next Sunday, November 4, in the Church undercroft after Liturgy. All members are asked to attend.

RELIGIOUS EDUCATION CLASS – NO CLASS this week. Classes will resume on Wednesday, November 7.

VARENYKY WILL BE MADE on Tuesday – Wednesday, Nov. 6 – 7. Please come and help. "No experience necessary"!!!

RECITAL/CONCERT/LUNCHEON: After Liturgy on Sunday, November 11, our Ukrainian Heritage School students will present "A Ukrainian Wedding". All parishioners and guests are invited for the first performance of this school year!

Financial Recap – Oct. 21, 2012

Parishioners (10-21-12)	\$ 377.00
Parishioners - other days	5.00
Guests (10-21-12)	138.00
Poor	7.00
Lights (Candles)	56.25
Eternal Light	10.00
Dues	30.00
Initial offering	12.00
Fuel	25.00
Coffee	44.00
Church Donations	70.00
F/D Nativity BVM	30.00
F/D Patronage BVM	30.00
Varenyky	50.00

Total Contributions: \$ 884.25

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

*Prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary*